



**GRECOPHILE**

## **Spreekwoorden in onze taal!**

Kosmas Iliopoulos

Docent Griekse taal, cultuur en geschiedenis

Op 19 september 2025 had ik de eer een presentatie over Griekse en Nederlandse spreekwoorden te geven in het bijzijn van Hare Excellentie mevrouw Caterina Ghini, Ambassadrice van Griekenland.



Een idioom – ook wel spreekwoord of gezegde genoemd – is een vaste uitdrukking met een figuurlijke betekenis die niet letterlijk uit de afzonderlijke woorden valt af te leiden. Deze uitdrukkingen weerspiegelen de cultuur, geschiedenis en denkwijze van een

volk. Ze geven een taal kleur en karakter, en maken communicatie menselijker en herkenbaarder.



Spreekwoorden ontstaan vaak uit historische en culturele gebeurtenissen, volkswijsheid of religieuze tradities. Veel Nederlandse spreekwoorden vinden hun oorsprong in de Klassieke Oudheid, de Bijbel of de Middeleeuwen – bronnen die ook een belangrijke rol spelen in de Griekse cultuur en geschiedenis.

Wat bijzonder is: sommige spreekwoorden komen in meerdere talen voor, vaak met bijna identieke betekenis. Dat laat zien hoe universeel menselijke ervaringen kunnen zijn. Een mooi voorbeeld is:

De appel valt niet ver van de boom.

Το μήλο κάτω από τη μηλιά θα πέσει.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Like father, like son.



Taal is meer dan woorden – het is een weerspiegeling van onze cultuur en identiteit.

Bij ons taalinstituut Grieks onderzoeken we niet alleen de grammatica en woordenschat van de Griekse taal, maar ook de wijsheid en geschiedenis die erdoorheen verweven zijn.

Wil je meer leren over de Griekse taal en cultuur?

Ontdek onze taalcursussen Grieks, lezingen en culturele activiteiten op onze website en ervaar hoe rijk en levendig de Griekse taal werkelijk is!